Grec - ab -sort

Autor:
Data de publicació: 19-08-2018

Rus ISO 843-Sortable

RusAnglèsCastellàCatalà

?/?
-
-
-

?/?
-
-
-

A/?
A
A
A

?/?
B
B
B

?/?
D
D
D

?/?
E
E
E

?/? ou ?/?
**

E/O/YE/YO
E/O/IE/IO

?/?
F
F
F

?/?
G
G/GU
G/GU

?/?
I
I
I

?/?
I/Y
I
I

?/?
Y
Y
I

?/?
YA
YA/IA
IA

?/?
YU
YU/IU
IU

?/?
ZH
ZH (ou Y)
J

?/?
K
K
K

?/?
KH

J/H
KHA

?/?
L
L
L

?/?
M
M
M

?/?
N
N
N

?/?
P
P
P

?/?
R
R
R

?/?
S
S
S/SS

?/?
TS
TS
TS

?/?
CH
CH
TX

?/?
U
U
U

?/?
V

V
V

?/?
SH
SH
X

?/?
SHCH
SCH/SHCH
XTX

?/?
Z
S/Z
Z

?/?
?
?
?

?/?
?
?
?

alfabet rustranscripcions

maj.min.curs.nomso (AFI)

?
?
?
A
/a/

?
?
?
be

/b/

?
?
?
ve
/v/

?[1]
?
?
gue
/g/, /?/

?
?
?
de
/d/

?
?
?
ie
/j?/

?
?
?
io
/jo/

?
?
?
ge
/?/

?
?
?
ze
/z/

?
?
?
i
/i/

?

?
?
i kratko
/j/

?
?
?
ka
/k/

?
?
?
el
/l/

?
?
?
em
/m/

?
?
?
en
/n/

?
?
?
o
/o/

?
?
?
pe
/p/

?
?
?
er
/r/

?
?
?
es
/s/

?
?
?
te
/t/

?
?
?
u
/u/

?
?
?
ef
/f/

?
?
?
ha
/x/

?
?
?
tse
/?/

?
?
?
txe
/?/

?
?
?
xa
/?/

?
?
?
xtxa
/??/

?
?
?
signe fort

—[2]

?
?
?
i
/?/

?
?
?
signe feble
/??/[3]

?
?
?
e
/?/

?
?
?
iu
/ju/

?
?
?
ia
/ja/

catalàtransliteració ISOanglèsfrancèscastellà

a
a
a
a
a

b
b
b
b
b

v
v
v
v
v

g, gu
g
g,gu
g,gu
g

d
d
d
d
d

e, ie
e
e, ye
e, ie, ïe, é
ye, ie, e

o, io
ë
yo
io, e
yo, io, o

j
ž
zh
j
zh

z
z
z
z
z

i
i
i[4]
i, ï
i

i
i
i[4]
—, ï

i

k
k
k
k
k

l
l
l
l
l

m
m
m
m
m

n
n
n
n / -ne[5]
n

o
o
o
o
o

p
p
p
p
p

r
r
r
r
r

s, ss
s
s
s, ss
s

t

t
t
t
t

u
u
u
ou
u

f
f
f
f
f

kh
h
kh
kh
j

ts
c
ts
ts
ts

tx
?
ch
tch
ch

x/ix
š
sh
ch
sh

sx/xtx[6]
š? / ?
shch
chtch
shch

—
"
—
—
— / '

i
y
y[4]
y
y

—
'
— / y
—
— / '

e
è
e
e
e

iu
ju / û
yu
ou, ïou, iou
yu, iu

ia
ja / â
ya
a, ia, ïa, ya
ya, iu

Norma ISO 843

Alfabet grec

??
Alfa
??
Ni

??
Beta
??
Ksi

??
Gamma
??
Òmicron

??
Delta
??
Pi

??
Èpsilon
??
Ro

??
Zeta
???
Sigma

??
Eta
??
Tau

??
Theta
??
Ípsilon

??
Iota
??
Fi

??
Kappa
??
Khi

??
Lambda
??
Psi

??
Mi
??
Omega

Altres caràcters

Digamma

Stigma

Heta

San

Qoppa

Sampi

Sho

Norma ISO 843
Per al grec modern, hi ha l'estàndard tècnic internacional ISO 843 que estableix un sistema de transliteració, que és semblant (però no igual) al de l'Organització Hel·lènica per a l'Estandardització (ELOT o ????, ????????? ?????????? ???????????) per al grec modern.

GrecTx.
ELOT

NomPronunciació aproximada - Exemple

?
A
Alfa
[a]; [e] al grup ?? - Athina (Atenes)

?
CH
Khi
[x], però [ç] o [?] davant [e],[i]

?
D
Delta
[ð]; [d] al grup ??

?
E
Èpsilon
[e]; [i] al grup ??

?
F
Fi
[f]

?
G
Gamma
[?]; [j] davant [e],[i]; [g] al grup ??; [?] davant de ?,?,?,?

?
I
Eta
[i] - Irakleion (Càndia)

?
I
Iota
[i]; [j] com consonant davant de vocal; [ç] com consonant davant de vocal rere consonant sorda [p t k f ? x s]

?
K
Kappa
[k], però [k?] o [c] davant [e],[i]; [g] al grup ?? - Kriti

?
L
Lambda
[l], però [l?] o [?] davant [e],[i]

?
M
Mi
[m], però [m?] o [m?] davant [e],[i] - Mykonos

?
N
Ni
[n], però [n?] o [?] davant [e],[i]

?
O
Òmicron
[o]; [i] al grup ??; [u] al grup ??

?
O
Omega
[o]

?
P
Pi
[p]; [b] al grup ??

?
PS
Psi
[ps]

?
R
Ro
[r] inicial o doble entre vocals; [?] entre vocals - Rodos

?
S
Sigma
[s] tant si és doble com si no; pot arribar a [?] davant [e],[i]

?
T
Tau
[t]; [d] al grup ??

?
TH
Theta
[?] - Thira

?
V
Beta
[v]; [b] al grup ??

?
X
Ksi
[ks]; pot arribar a [t?] davant [e],[i] - Naxos

?
Y
Ípsilon
[i]; [u] al grup ??; [v] o [f] als grups ?? ?? ??

?
Z
Zeta
[z]; pot arribar a [?] davant [e],[i]